

SERVICE-INFORMATION



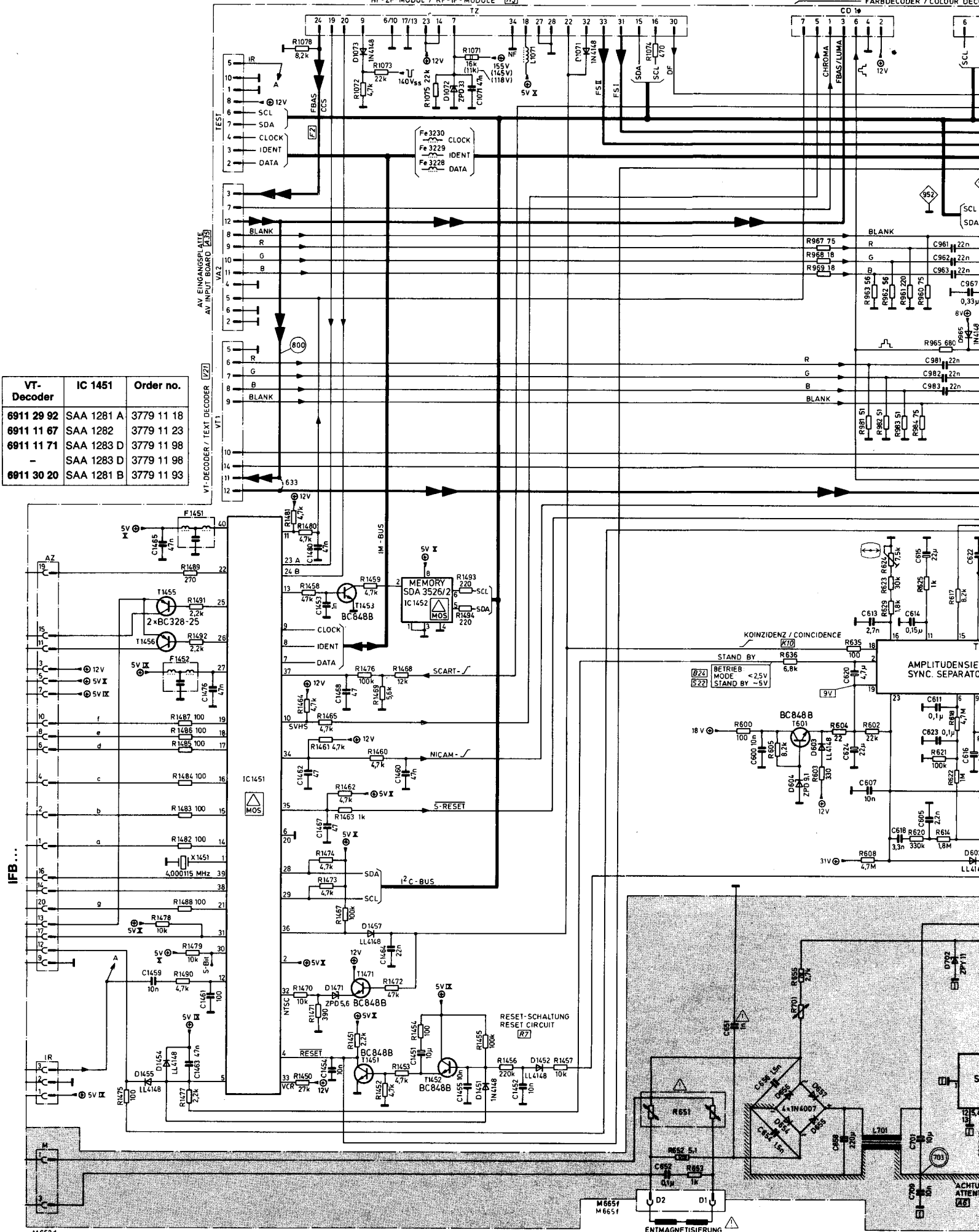
ITT IS A TRADE MARK OF
ITT CORPORATION NEW YORK,
USED UNDER LICENSE.

Compact-Chassis D-E 5861 77 21 (FST) (90°)

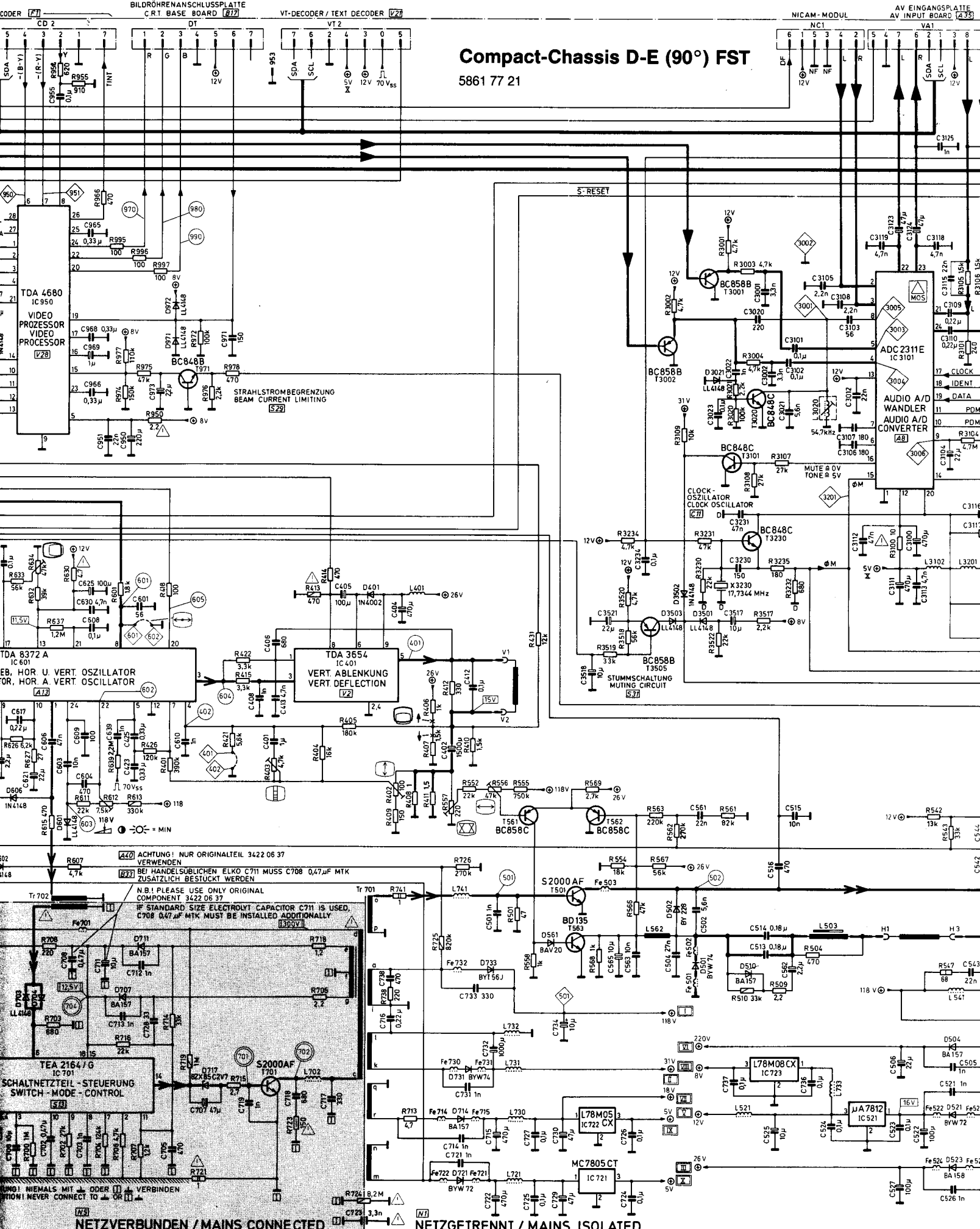
5551 VT DIGIVISION®

Einstellung / Adjustment Réglage / Taratura / Ajuste	Pos.	einstellen auf ... / adjust to ... / Régler afin ... / regolare su ... ajustaren ...	Hinweise, Vorbereitungen ect. Notes / Remarques / Avvisi / Observaciones
	R 612	155 V ± 0.5 V an/on/sur/su C 734 (TP 501) → 110° FST-Chassis 145 V ± 0.5 V an/on/sur/su C 734 (TP 501) → 110° SQ-Chassis 118 V ± 0.5 V an/on/sur/su C 734 (TP 501) → 90°-Chassis	= min
Hor. Frequ.	R 624	stehenden hor. Austastbalken / stationary hor. blanking bar barres hor. de suppression fixes / barre di canc. orizz. stabili barras hor. de supresión fijas	= Kurzschl. / Connect. Court-circ. / Corto circ. Cortocircuito
Hor. Ampl.	R 556	106% FuBK-Testbild / 106% Test picture / 106% mire 106% immagine di test / 106% cuadro de ajuste	
Hor. Lage / Pict. shift hor. Pos. hor. / Pos. orizz. Pos. de la imagen, hor.	R 634		
O-W Kissen / E-W cushion Cousin E-O / Cuscin. EO / Cejín EO	R 565		110°-Chassis
Trapez / Trapezium Trapèze / Trapezio / Trapeclo	R 557		
Vert. Ampl. Vert. Lin.	R 402 R 403	Kreis / circle / cercle / cerchio / círculo	= eingestellt sein / must be properly adjusted / doit déjà être réglée / deve essere regolata / debe ser ajustado
Vert. Lage / Pict. shift vert. Pos. vert. / Pos. vert.	R 406 R 407		= trennen / removed / déconnecter / desconectar
Focus	R 1001	optimale Schärfe / max. sharpness / netteté optimale immagine ottimale / nitidez optima	= Testbild / Test picture / mire immagine di test / cuadro de ajustaje
Pilottonabgleich Pilot signal alignment Alignement du son pilote Regolazione di tono pilota	L 3020	Stereo-Signal (Mono-Betrieb). Oszilloscop an TP 3005. Mit L 3020 auf Maximum abgleichen (54,7 kHz). Stereo signal (mono activ). Scope to TP 3005. L 3020 for max. adjustment (54,7 kHz). Signal stéréo (sonore mono). Oscilloscopie sur TP 3005. Avec L 3020 sur max. (54,7 kHz). Stereo segnale (funzionare mono). Oszillografo a TP 3005 con L 3020 ad uscita massima (54,7 kHz).	
U ₀₂ Schirmgitterabgl. Screen grid balancing Balance de grille-écran Taratura griglia schermo Ajuste de rejilla-pantalla		Mit Helligkeitseinsteller den Schwarzbalken der Grautreppe vom FuBK-Testbild so einstellen, daß dieser gerade nicht leuchtet (= Nennhelligkeit!). Auf AV schalten (der AV Eingang muß offen sein, es erscheint ein schwarzes Bild). Messen, welche der drei Bildröhrenkathoden (R, G, B) die höchste Spannung aufweist; diese ist dann mit R 1004 auf 175 V ± 5 V (Voltmeter Ri > 5 MΩ) einzustellen. Use brightness adjuster to adjust the black bar of the grey scale of the FuBK test picture so that the black bar just does not light up (= rated brightness!). Switch to AV (the AV input must be open, a black picture will appear!). Carry out measurements to find out which of the three picture-tube cathodes (R, G, B) exhibits the highest voltage; then adjust this voltage to 175 V ± 5 V using R 1004 (voltmeter Ri > 5 MΩm). Utiliser l'ajusteur de luminosité pour régler la barre de noir du palier de gris de la mire FuBK de telle manière qu'elle se mette juste à s'éteindre (= luminosité nominale!). Commuter sur AV (l'entrée AV doit être ouverte, une image noire apparaît!). Mesurer laquelle des trois cathodes de tube image (R, V, B) possède la tension maximale; celle-ci doit ensuite être réglée sur 175 V ± 5 V au moyen de R 1004 (voltmètre Ri > 5 MΩ). Con il regolatore di luminosità, regolare le linee nere della scala delle gradazioni di grigio del monocropio FuBK in modo tale che quest'ultimo non sia illuminato (= luminosità nominale). Commutare su AV (l'ingresso AV deve essere aperto, appare un'immagine nera!). Misurare quale dei tre catodi del cinescopio (R, G, B) presenta la tensione più alta; questa deve quindi essere regolata con R 1004 su 175 V ± 5 V (voltmetro Ri > 5 MΩ). Ajustar, mediante el regulador del brillo, la barra negra de la escala gris de la carta de ajuste FuBK de anera tal, que justo no brille (= brillo nominal!). Pasar a AV (la entrada AV debe estar abierta; aparece una imagen negra). Medir cuál de los tres cátodos del tubo electrónico (R, G, B) presenta la mayor tensión; dicho cátodo deberá ajustarse en 175 V ± 5 V mediante R 1004 (voltmetro Ri > 5 MΩ).	
		Grautreppe-Testbild etc. U₀₂ muß eingestellt sein. Mit Taste „CLEAR“ können urspr. Werte zurückgeholt werden. Grey-scale test image ect. U ₀₂ must be set. You can use the "CLEAR" button to re-adjust to original values. L'image de test d'échelle grise etc. U ₀₂ doit être réglée. La touche «CLEAR» permet de recommuter sur les valeurs de base. Scala del grigio del monocropio etc.: U ₀₂ deve essere regolato. Con il tasto «CLEAR» potete ristabilire i valori iniziali. Imagen test de tonalidades de gris, etc. U ₀₂ debe estar ajustado. Con la tecla «CLEAR» pueden reponerse los valores originarios.	
1.1 DRIVE		Serv. Abdeckung auf IR-Sender legen oder siehe Skizze. / Place service cover on IR transmitter, or see illustration. / Posez le couvercle de service sur l'émetteur IR ou voir figure. / Mettere Serv. copertura sul trasmettitore IR, oppure vedi disegno. / Poner cubierta serv. en emisor IR o ver dibujo. Einschalten: Am Fernbedienungsgeber innerhalb 1 Sekunde Taste ●○ (Mono-Stereo), Taste □ und dann Taste ⇄ (Hypersonic) drücken. Anzeige am Display: To switch on: press button ●○ (mono-stereo), button □ and then button ⇄ (hypersonic) on the remote-control transmitter within 1 second. Displays shows: Mise en serv.: appuyer dans le délai d'une seconde sur la touche ●○ (mono-stéréo), sur la touche □ et puis sur la touche ⇄ (hypers.), situées sur la télécom. L'affichage indique: Accensione: entro 1 secondo premere sul trasmettitore del telecomando il tasto ●○ (mono-stereo), il tasto □ e poi il tasto ⇄ (hypersonic). Indicazione del display: Conectar: En el telecomando, pulsar, dentro de 1 segundo, la tecla ●○ (Mono-Stereo), la tecla □ y luego la tecla ⇄ (Hypersonic). Indicación del display: Taste „G2“ und „LOAD“ nacheinander drücken. / Press buttons "G2" and then "LOAD" consecutively. / Appuyez d'abord sur la touche «G2» et ensuite sur «LOAD». / Premere uno dopo l'altro i tasti «G2» e «LOAD». / Apertar sucesivamente las teclas «G2» y «LOAD». Taste „DRIVE G“ drücken / Press button "DRIVE G" / Appuyez sur la touche «DRIVE G» / Premere il tasto «DRIVE G» / Apertar la tecla «DRIVE G» Mit (+) (-) Tasten in den hellen Partien auf farbneutrales Bild einstellen. / Use the (+) (-) buttons to adjust to colour-neutral image in the light image sections. / Ajustez une image à couleurs neutres dans les parties claires avec les touches (+) (-). / Regolare con i tasti (+) e (-) nelle zone chiare il quadro a cromaticità neutrale. / Ajustar imagen de color neutral con las teclas (+) (-) en las zonas claras. Taste „DRIVE B“ drücken / Press button "DRIVE B" / Appuyez sur la touche «DRIVE B» / Premere il tasto «DRIVE B» / Apertar la tecla «DRIVE B» Mit (+) (-) Tasten in den hellen Partien auf farbneutrales Bild einstellen. / Use the (+) (-) buttons to adjust to colour-neutral image in the light image sections. / Ajustez une image à couleurs neutres dans les parties claires avec les touches (+) (-). / Regolare con i tasti (+) e (-) nelle zone chiare il quadro a cromaticità neutrale. / Ajustar imagen de color neutral con las teclas (+) (-) en las zonas claras.	Anzeige / Display / Indication / Indicaz. display / Indicación SE G2 = [LOAD = - E 5 E 6
1.2 CUT OFF		Taste „CUT OFF G“ drücken / Press button "CUT OFF G" / Appuyez sur la touche «CUT OFF G» / Premere il tasto «CUT OFF G» / Apertar la tecla «CUT OFF G» Mit (+) (-) Tasten in den dunklen Partien auf farbneutrales Bild einstellen. / Use the (+) (-) buttons to adjust to colour-neutral image in the dark image sections. / Ajustez une image à couleurs neutres dans les parties élaïres avec les touches (+) (-). / Regolare con i tasti (+) e (-) nelle zone scure il quadro a cromaticità neutrale. / Ajustar imagen de color neutral con las teclas (+) (-) en las zonas oscuras. Taste „CUT OFF B“ drücken / Press button "CUT OFF B" / Appuyez sur la touche «CUT OFF B» / Premere il tasto «CUT OFF B» / Apertar la tecla «CUT OFF B» Mit (+) (-) Tasten in den dunklen Partien auf farbneutrales Bild einstellen. / Use the (+) (-) buttons to adjust to colour-neutral image in the dark image sections. / Ajustez une image à couleurs neutres dans les parties claires avec les touches (+) (-). / Regolare con i tasti (+) e (-) nelle zone scure il quadro a cromaticità neutrale. / Ajustar imagen de color neutral con las teclas (+) (-) en las zonas oscuras. Drive-Abgleich ev. wiederholen / Drive adjustment alternately / Répéter alt. la correction drive / Ripetere rec. la correzione drive / Repetir alt. la corrección de ajuste drive	E 2 E 3
		Mit Taste „LOAD“ Werte abspeichern. / Use the "LOAD" button to store these values in memory. / Mémorisez les valeurs à l'aide de la touche «LOAD». / Memorizzare i valori con il tasto «LOAD». / Almacenar los valores con la tecla «LOAD».	Programm

VT-Decoder	IC 1451	Order no.
6911 29 92	SAA 1281 A	3779 11 18
6911 11 67	SAA 1282	3779 11 23
6911 11 71	SAA 1283 D	3779 11 98
-	SAA 1283 D	3779 11 98
6911 30 20	SAA 1281 B	3779 11 93



Sicherheitsbauteil im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Original-Teile ersetzt werden.
Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts.
Composant de sécurité en accordance avec les régulations existantes. Ces composants doivent être remplacés par des composants originaux.
Componente omologada in base alle norme di sicurezza. Questi pezzi devono essere sostituiti soltanto con pezzi originali.
Componentes homologados en base a normas de seguridad. Sólo podrán ser reemplazados por piezas originales.



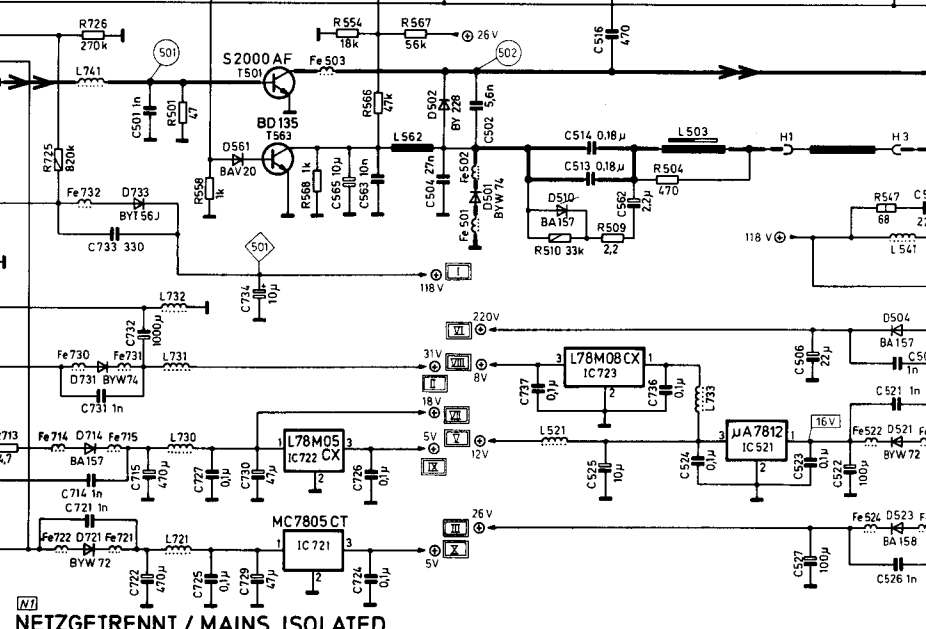
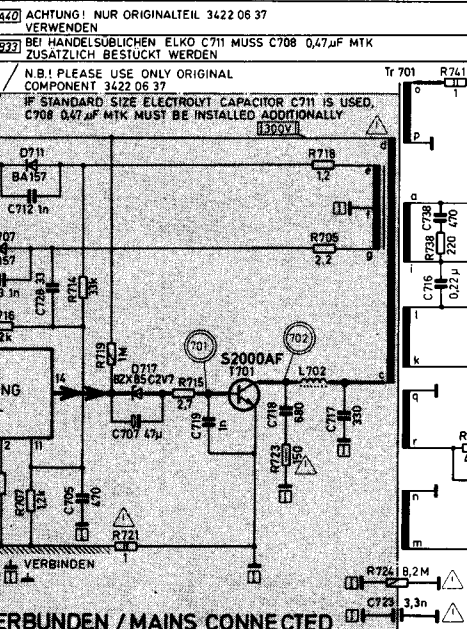
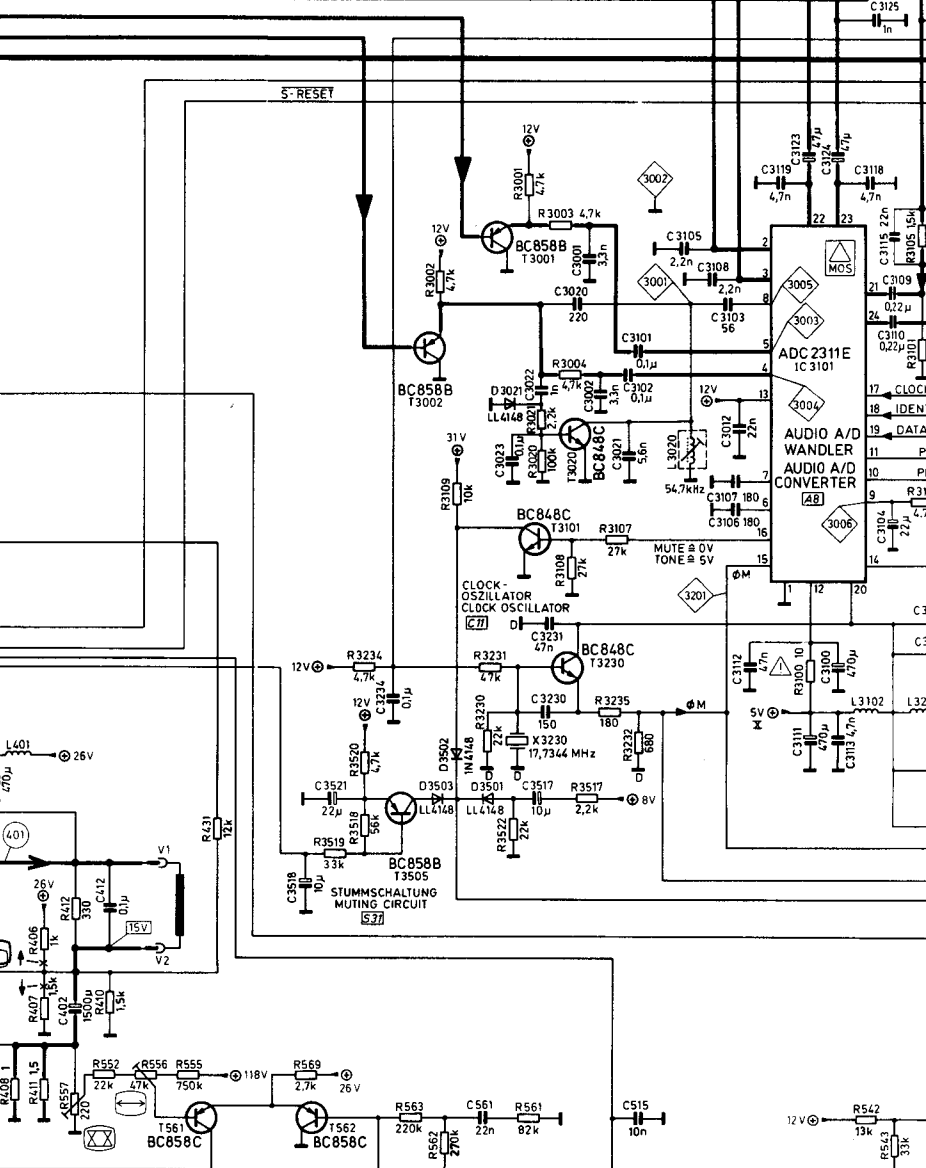
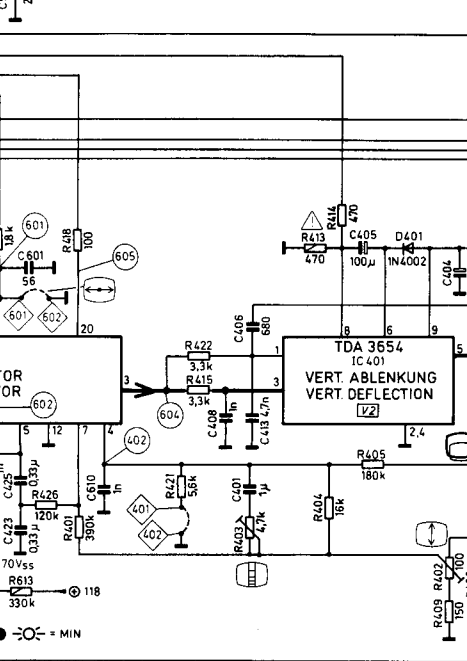
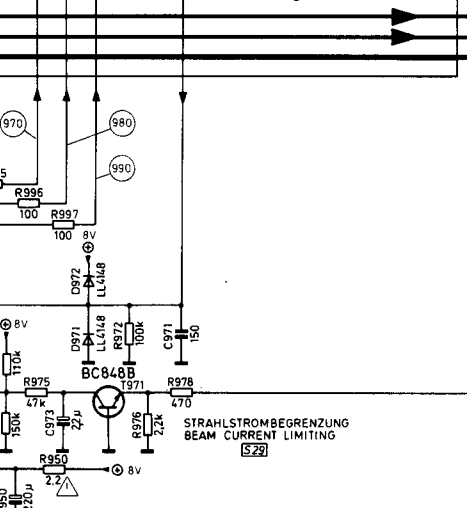
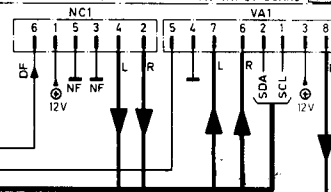
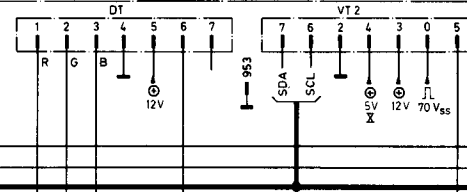
Compact-Chassis D-E (90°) FST
5861 77 21

BILDRÖHRENANSCHLUSSPLATTE
C.R.I. BASE BOARD [87]

VT-DECODER / TEXT DECODER [2]

NICAM-MODUL

AV EINGANGSPLATTE
AV INPUT BOARD [23]



ACHTUNG! NUR ORIGINALTEIL 3422 06 37 VERWENDEN
BEI HANDELSÜBLICHEN ELKO C711 MUSS C708 0,47µF MTK ZUSÄTZLICH BESTÜCKT WERDEN

N.B.! PLEASE USE ONLY ORIGINAL COMPONENT 3422 06 37
STANDARD SIZE ELECTROLYTIC CAPACITOR C711 IS USED, C708 0,47µF MTK MUST BE INSTALLED ADDITIONALLY

NETZVERBUNDEN / MAINS CONNECTED

NETZGETRENNT / MAINS ISOLATED

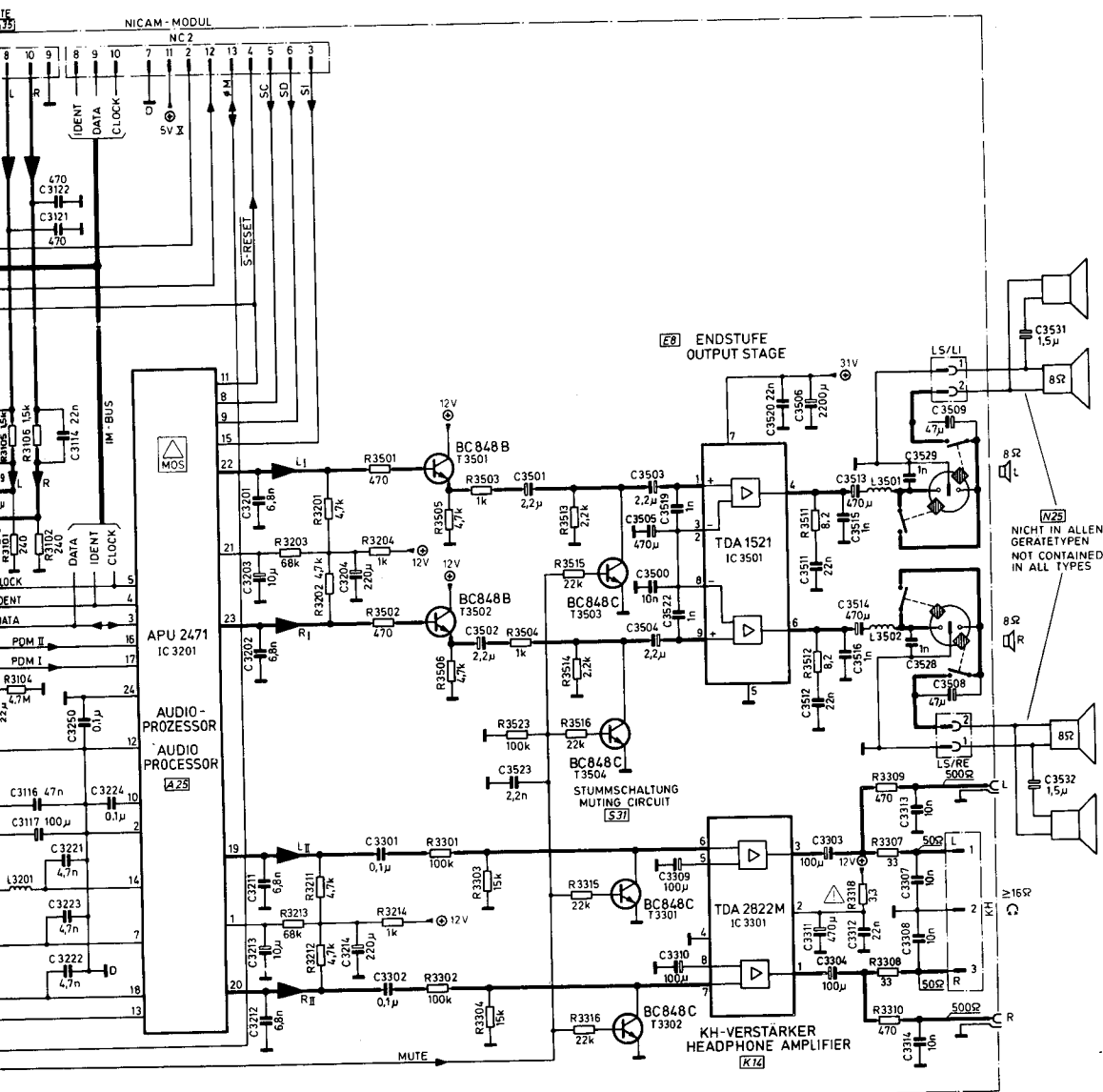
NF-Sign. / AF sign / BF / BF

Vert. Imp. / Vert. imp. / Impulsion vert. / Impulso vert.

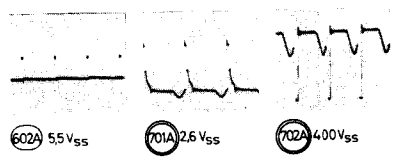
Änderungen vorbehalten - Modifications reserved - Con...

FRAS-Sign. / Comp. colour signal / CI SS / CI SS

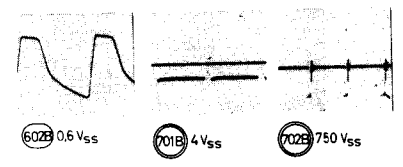
- Reservado el derecho



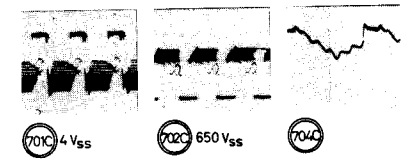
Ⓐ **Oszillogramme bei Stand-by-Betrieb**
Waveforms at stand-by mode
Oscillogrammes pour fonctionnement en stand-by
Oscillogrammi in modo «stand-by»
Oscilogramas en modo de operación de reserva



Ⓑ **Oszillogramme bei Sicherheitsbetrieb (Überlast!)**
Waveforms at overload mode
Oscillogrammes pour fonctionnement de sécurité (s)
Oscillogrammi in modo di sovraccarico
Oscilogramas en modo de operación de seguridad (s)

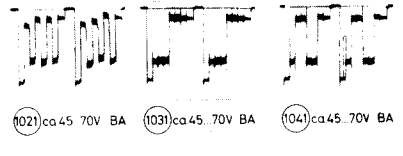
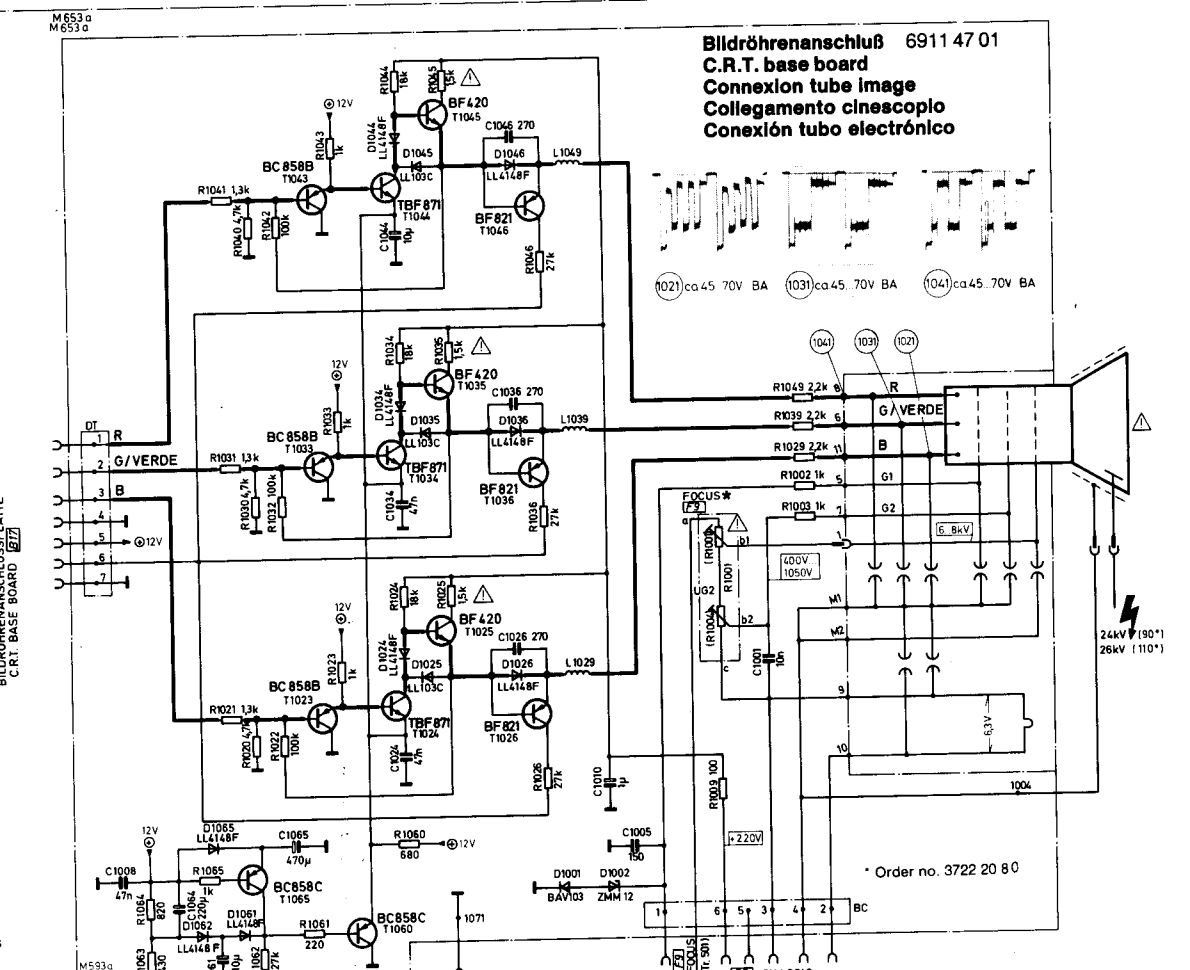
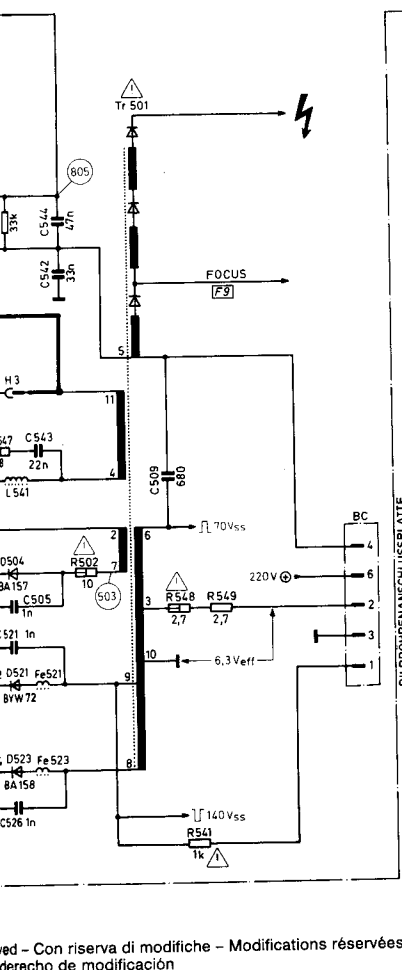


Ⓒ **Oszillogramme bei fehlenden Horizontal-Impulsen an IC 601, Pin 1**
Waveforms when horizontal pulse is deficient at IC 601, Pin 1
Oscillogrammes en l'absence d'impulsions horizontales en la broche 1 IC 601
Oscillogrammi misurati dall' IC 601, pin 1, al mancare degli impulsi orizz.
Oscilogramas resultante siu impulsos horizontales en modo de IC 601 (pin 1)



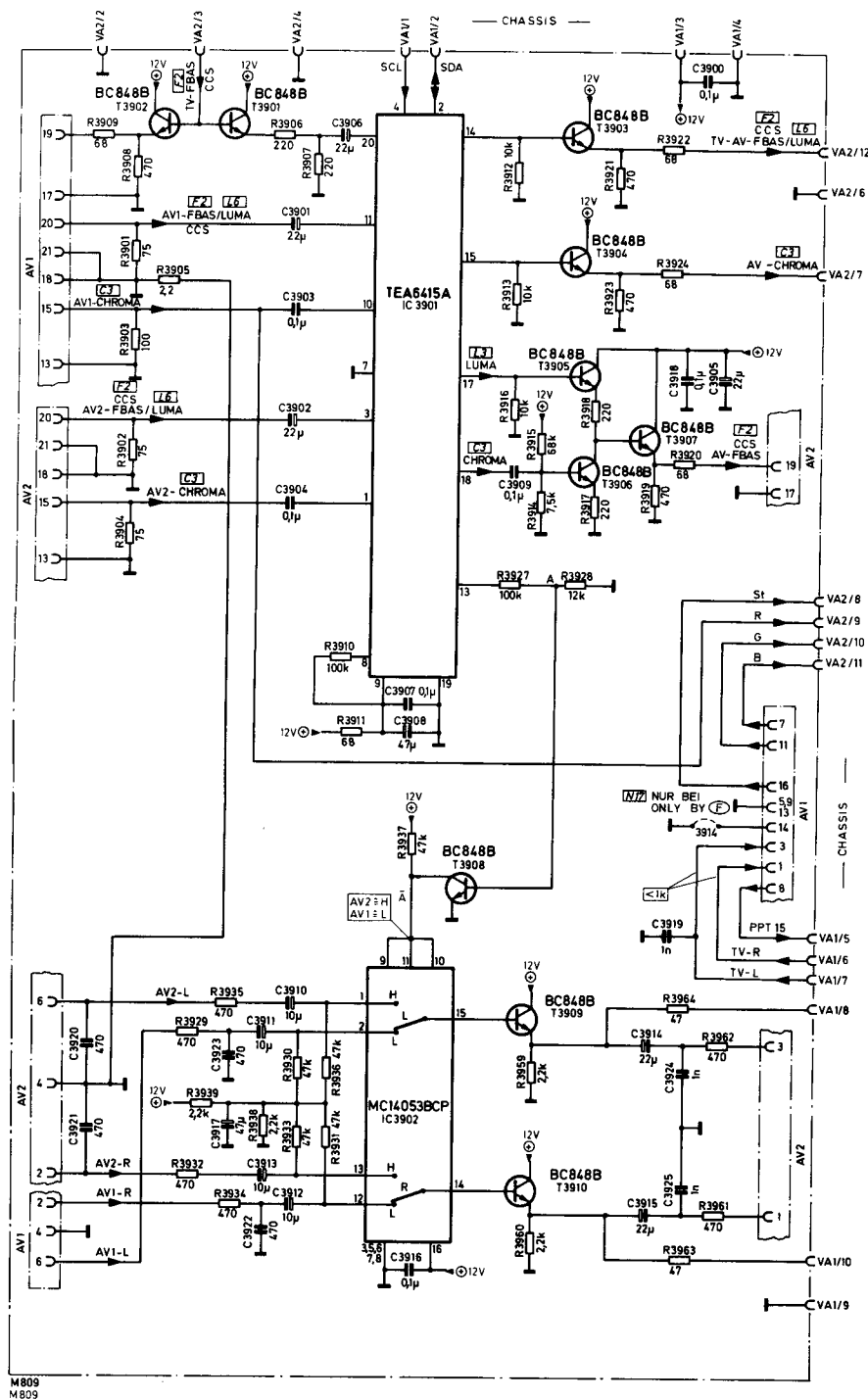
Ⓓ **STRAHLSTROM min. V**
BEAM CURRENT
COURANT DE FASCION
CORRENTE DI FASCIO
CORRIENTE DE HAZ

Ⓔ **STRAHLSTROM max. V**
BEAM CURRENT
COURANT DE FASCION
CORRENTE DI FASCIO
CORRIENTE DE HAZ

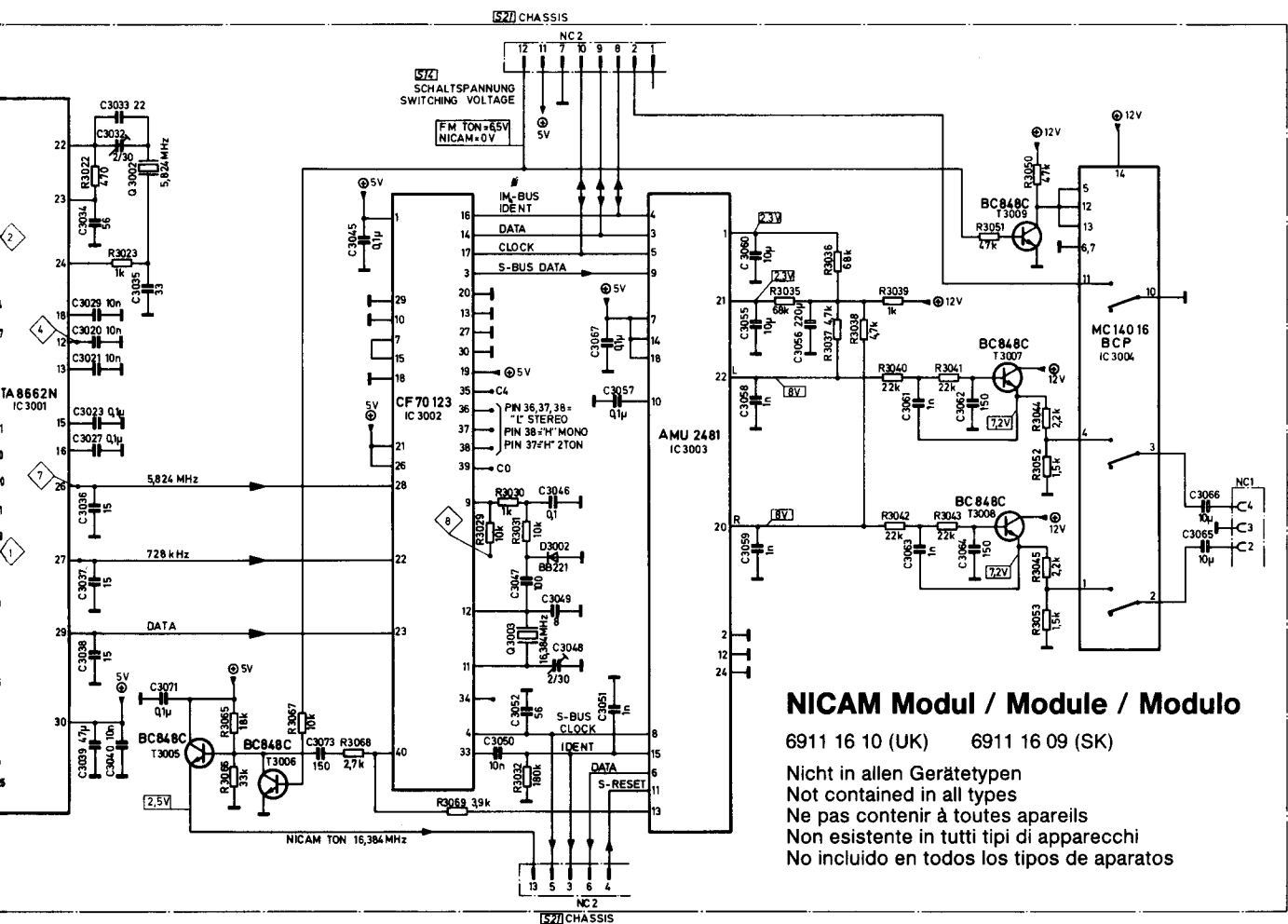


AV-Eingangsplatte (R) AV input board Platine de entrée AV Piastra di entrata AV Placa entrada AV

6911 31 12 (D-E)



Achtung! Bei Reparaturen gültige Sicherheitsvorschriften beachten.
Röntgenverordnung: Die in der Röntgenverordnung festgelegte Ortsdosisleistung ist bei diesem Gerät durch die Bildröhrentype und die maximal zulässige Hochspannung gewährleistet. Die Hochspannung darf maximal 26,5 kV betragen. Die Hochspannung liegt im zulässigen Bereich, wenn die Betriebsspannung der Horizontal-Ablenkstufe bei minimalem Strahlstrom 155 V (110° FST) 145 V (110° SQ) 118 V (90°) beträgt. Bei Reparaturen ist die Spannung zu überprüfen und gegebenenfalls mit R 612 auf Sollwert einzustellen.
Warning! For repair works adhere to existing safety regulations.
X-ray regulations: The picture tube type and the maximum permissible high-voltage ensure that the X-ray intensity within the set remains far below the permissible value. The high-voltage must not exceed 26.5 kV. The high voltage is within the permissible limits when the operating voltage of the horizontal deflection stage equals 155 V (110° FST) 145 V (110° SQ) 118 V (90°) at minimum beam current. Following servicing, check and adjust this voltage to the nominal value with R 612.
Attention! En cas de réparations, tenir compte des règles de sécurité en vigueur.
Réglementation portant sur les rayons X: La puissance de dose locale fixée dans la réglementation relative aux rayons X est garantie dans le cas de cet appareil grâce au type de tube-image et à la haute tension maximale admissible. La haute tension ne doit pas dépasser un maximum de 26,5 kV. La haute tension se situe dans une zone admissible lorsque la tension de service de l'étage de convergence horizontale s'élève à 155 V (110° FST) 145 V (110° SQ) 118 V (90°) pour un courant de faisceau minimal. En cas de réparations, la tension doit être contrôlée et, le cas échéant, être ajustée sur la valeur de consigne au moyen de R 612.
Attenzione! Per riparazione fare attenzione alle valide prescrizioni di sicurezza.
Regolamento raggi X: La potenza prevista dalla disciplina raggi X per questo genere di apparecchio viene garantita dal tipo di cinescopio e dalla tensione massima consentita. La tensione massima deve comportare 26,5 kV max. La tensione massima si trova nei limiti consentiti se la tensione di esercizio della fase terminale-orizzontale comporta a corrente minima catodica 155 V (110° FST) 145 V (110° SQ) 118 V (90°). Controllare, in caso di riparazione, la tensione, e, all'occorrenza, mettere a punto, a valore nominale, mediante R 612.
Advertencia! En caso de efectuar reparaciones, observar siempre las disposiciones de seguridad vigentes.
Disposiciones relativas a rayos X: El tipo de tubo electrónico y la alta tensión máxima admisible garantizan que la intensidad de rayos X en el equipo permanezca por debajo del valor admisible. La alta tensión no debe exceder el valor de 26,5 kV. La alta tensión se ajustará a los valores admisibles si, con corriente mínima del haz, la tensión de servicio de la etapa final horizontal es de 155 V (110° FST) 145 V (110° SQ) 118 V (90°). En caso de reparaciones se debe controlar la tensión y, dado el caso, ajustarla al valor nominal mediante R 612.



NICAM Modul / Module / Modulo

6911 16 10 (UK) 6911 16 09 (SK)

Nicht in allen Gerätetypen
 Not contained in all types
 Ne pas contenir à toutes appareils
 Non esistente in tutti tipi di apparecchii
 No incluido en todos los tipos de aparatos

minus potential / Rapport au potentiel négatif du bloc-d'alimentation à négatif / Circuito de la fuente de alimentación a potencial negativo

ground to earth (⊥) / Toutes les mesures se rapportent à la masse /

measurements referenced to switch-moded power supply minus potential / Mesures référencées au secteur de commutation / Riferire tutte le misure al potenziale negativo della fonte de alimentación

referenced to earth (⊥) / Tous les oscillogrammes se rapportent à la masse

measurements respecto a masa (⊥)

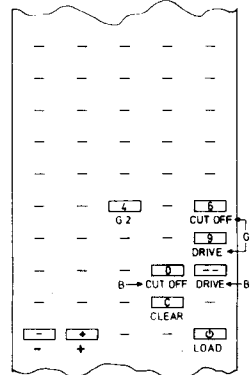
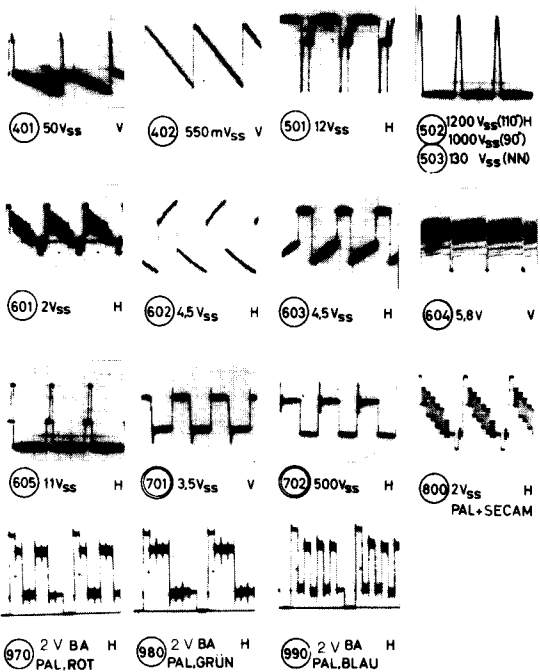
Waveforms referenced to switch-moded power supply minus potential / Onda de onda referidas al potencial negativo de la fuente de alimentación

control

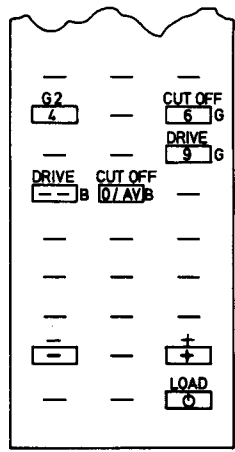
5861 77 21

- 3763 14 19
- 3768 17 48
- 3768 21 57
- 3766 11 70
- 3768 17 94
- 3768 17 73
- 3768 17 71
- 3765 13 94
- 3763 08 13
- 3771 02 43
- 3771 51 07
- 3776 51 14
- 3779 13 15
- 3779 13 17
- 3763 12 48
- 3763 12 57
- △ 3151 26 03
- △ 3151 45 20
- △ 3151 26 08
- △ 3151 26 15
- △ 3172 12 51
- △ 3172 11 67
- △ 3151 26 25
- △ 3156 09 70
- △ 3722 20 77
- △ 3151 26 21
- △ 3151 26 06
- △ 3385 08 23
- △ 3324 08 35
- △ 3314 63 07
- △ 3324 08 18
- △ 3261 09 22
- △ 3314 09 73
- △ 3267 09 76
- △ 3267 08 53
- △ 3267 09 77
- △ 3261 09 23
- △ 3267 08 53

Oscillogramme bei Normalbetrieb
 Wave forms at normal operation
 Oscillogrammes en mode de fonc. normal
 Oscillogrammi in presenza di esercizio normale
 Oscillogramas en funcionamiento normal

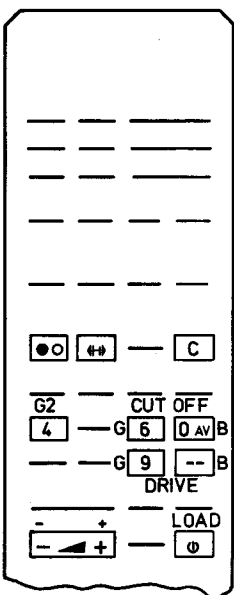


R 12

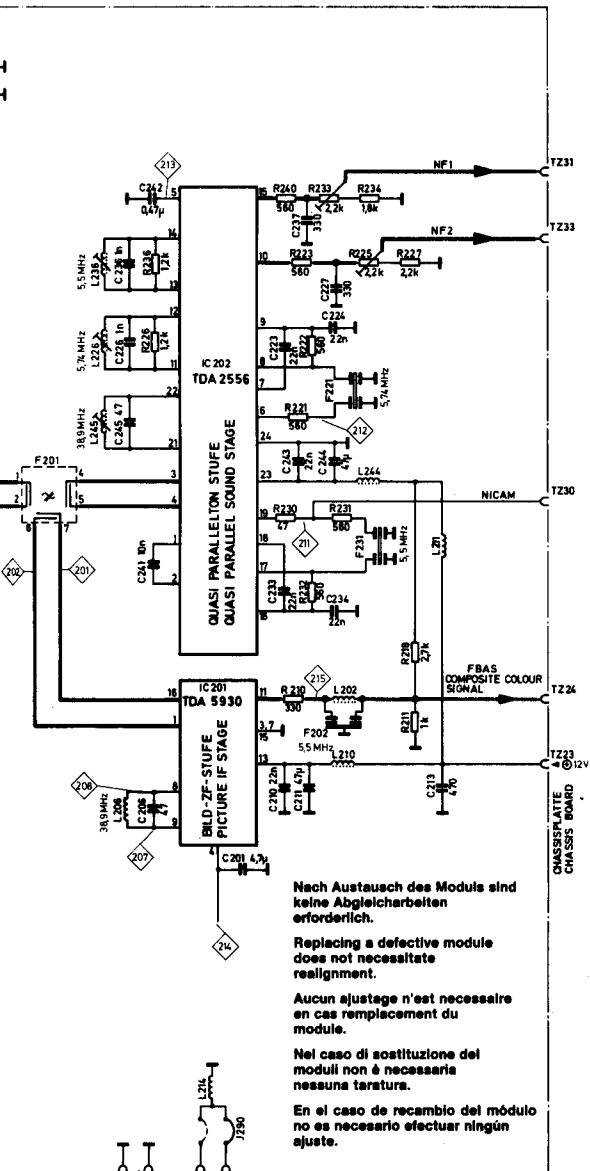


E1, E2

Tastenbelegung der IR-Sender bei Service-Betrieb.
 Infrared remote gun functions in Service mode.
 Occupation des touches de l'émetteur IR en mode de fonctionnement service.
 Occupazione dei tasti del trasmettitore a raggi infrarossi in funzionamento di servizio.
 Funciones y modo de servicio del control remoto de infrarrojos.



IRS...

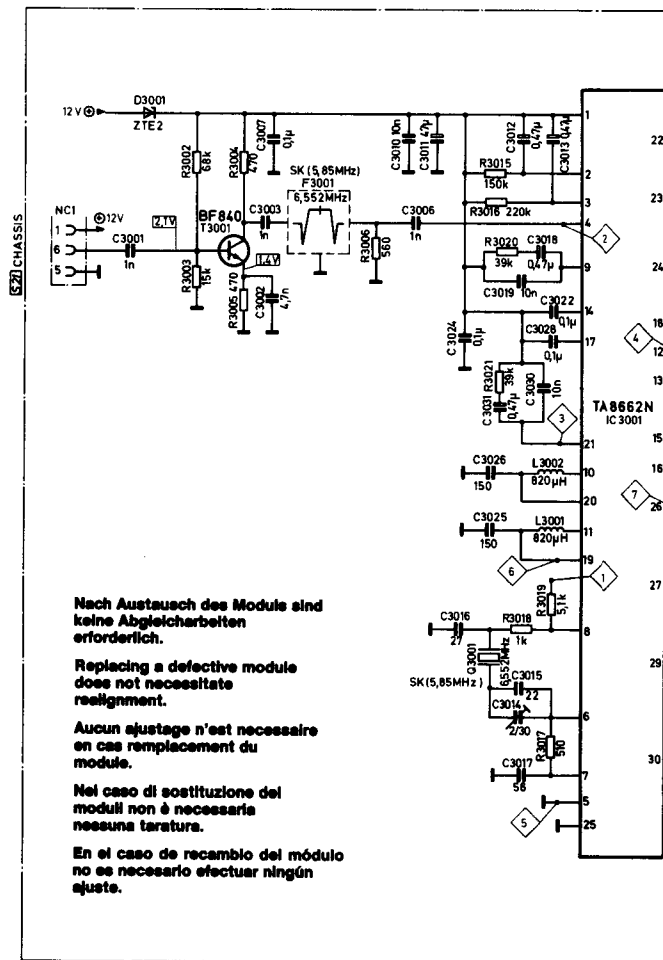


Nach Austausch des Moduls sind keine Abgleicharbeiten erforderlich.
 Replacing a defective module does not necessitate realignment.
 Aucun ajustage n'est necessaire en cas remplacement du module.
 Nel caso di sostituzione del moduli non è necessaria nessuna taratura.
 En el caso de recambio del módulo no es necesario efectuar ningún ajuste.

- T17 REGULATION-TUNER CAG. TENSIONE C.A.G. TUNER CONTROL SINTONIZADOR
- U7 COMMUTATION DE TEMPS DE DELAY DISINSERIMENTO TEMPO RITARDO DESCONEXION TIEMPO RETARDO
- U9 VERS LE HAUT ALTO ARRIBA
- V2 DEVIATION VERTICAL DEFLESSIONE VERT. DEFLEXION VERTICAL

- V21 DECODEUR VT DECODER TELEVIDEO DECODIFICADOR DE TELETXT
- V26 PROCESSEUR VIDEO PROCESSORE VIDEO PROCESADOR VIDEO
- R7 CIRCUIT DE REMISE A ZERO CIRCUITO DI AZZERAMENTO CIRCUITO DE REPOSICION

TR 501	D 081/37	Δ 4515 03 46
TR 701		Δ 4523 15 72
TR 702		Δ 4523 11 06
Modul, HF		
IC 161	TDA 5330 T/C1	3761 17 26
IC 171	SDA 3202-2	3775 06 01
IC 201	TDA 4427 A/G	3761 13 65
IC 202	TDA 2556 V2	3761 13 60
Nicam Modul		
		6911 16 10
		6911 16 09
IC 3001	TA 8662 N	3766 11 77
IC 3002	CF 70123 C	3779 12 70
IC 3003	AMU 2481/77	3779 15 43
IC 3004	MC 14016 BCP	3771 11 25
Modul, AV		
		6911 31 12
IC 3901	TEA 6415 A	3766 11 72
IC 3902	MC 14053 BCP	3773 51 10



Nach Austausch des Moduls sind keine Abgleicharbeiten erforderlich.
 Replacing a defective module does not necessitate realignment.
 Aucun ajustage n'est necessaire en cas remplacement du module.
 Nel caso di sostituzione del moduli non è necessaria nessuna taratura.
 En el caso de recambio del módulo no es necesario efectuar ningún ajuste.

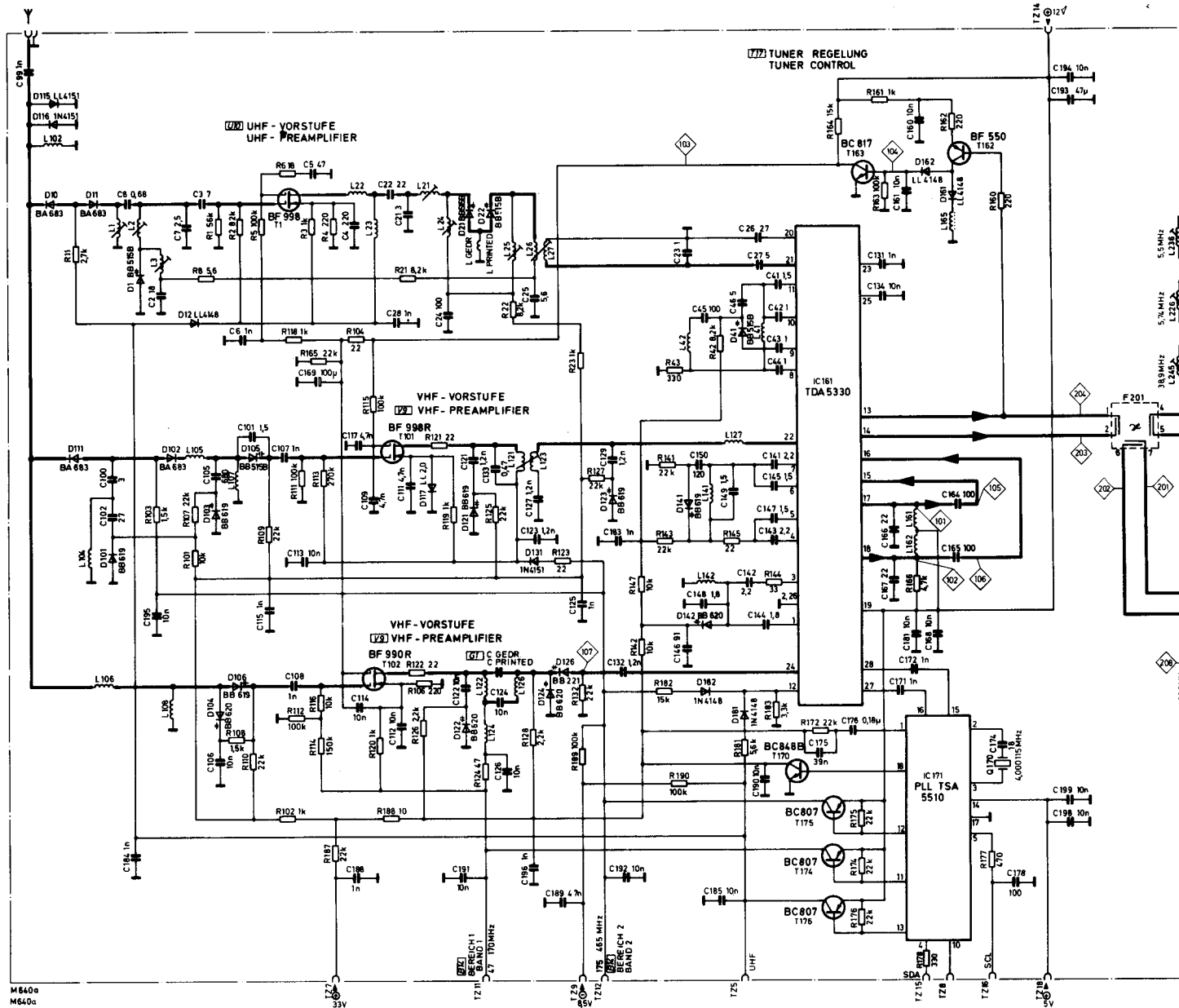
- M56a / M56a Schaltzerteil-Minuspotential / Switch-mode power supply minus potential / découpage / Collegamento della sezione di rete a potenziale negativo / C
- Messungen auf ⊥ (Masse) bezogen / Measurements referenced to earth / Riferire tutte le misure alla massa / Medidas de referencia a Masa
- ▭ Messungen auf Schaltzerteil-Minuspotential bezogen / Measurements re / Toutes les mesures se rapportant au potentiel négatif du bloc-secteur de / della sezione di rete / Medidas respecto al potencial negativo de la fuente
- Oszillogramm-Meßpunkt auf ⊥ (Masse) bezogen / Waveforms referenced to / Riferire tutti gli oscillogrammi alla massa / Medidas de oscilogramas resp
- ⊙ Oszillogramm-Meßpunkt auf Schaltzerteil-Minuspotential bezogen / Wave / potential / Tous les oscillogrammes se rapportant au potentiel négatif du blo / potenziale negativo della sezione di rete / Formas de onda referidas al po
- ◇ Testpunkt / Test point / Point test / Punto di controllo / Punto de control

Chassis Compact D-E (90°) FST

IC 401	TDA 3654		
IC 521	UA 7812 KCK		
IC 601	TDA 8372 A		
IC 701	TEA 2164 G		
IC 721	MC 7805 CT		
IC 722	L 78 M 05 CXDL 60296		
IC 723	L 78 M 08 CX		
IC 950	TDA 4680 V 1		
IC 1401	TBA 2800		MOS
IC 1402	SN 7407 N		
IC 1403	HEF 4001 BP		MOS
IC 1452	SDA 3526-2		MOS
IC 3101	ADC 2311 E/08		MOS
IC 3201	APU 2471-78		MOS
IC 3301	TDA 2822 M		
IC 3501	TDA 1521 N3		
R 502	10 Ω		Δ 31
R 504	470 Ω		Δ 31
R 541	1 kΩ		Δ 31
R 630	4,7 Ω		Δ 31
R 651	PTC		Δ 31
R 701	PTC		Δ 31
R 723	50 Ω		Δ 31
R 724	8,2 MΩ		Δ 31
R 1001			Δ 37
R 1025, 1035, 1045	1,5 kΩ		Δ 31
R 3318	3,3 Ω		Δ 31
C 502	5,6 nF	1600 V	Δ 33
C 504	27 nF	400 V	Δ 33
C 508	6,8 nF	400 V	Δ 33
C 513, 514	0,18 μF	400 V	Δ 33
C 651	1 nF	400 V	Δ 32
C 652	0,1 μF	400 V	Δ 33
C 654, 656	1,5 nF	2 kV	Δ 32
C 717	330 pF	1 kV	Δ 32
C 718	680 pF	2 kV	Δ 32
C 723	2,2 nF	400 V	Δ 32
C 733	330 pF	1 kV	Δ 32

HF-ZF Modul/RF-IF module Module HF-MF/Modulo MF-BF/Módulo RF-IF

5827 02 38 (Hyperband, PLL, Norm B/G)



A6 ATTENTION! NE JAMAIS CONNECTER AVEC \triangle OU \square \triangle CONNECTER
ATTENZIONE! NON COLLEGARE MAI CON \triangle O \square \triangle
¡ATENCIÓN NUNCA CONECTAR A \triangle O \square \triangle

A8 CONVERTISSEUR A/D
CONVERTITORE A/D
CONVERTIDOR A/D

A13 SEPARATION DE L'OSCILLATEUR HORIZONTAL ET VERTICAL
SEPARATORE SINCR0, OSCILLATORE ORIZZ. E. VERTICALE
SEPARADOR SINCR0, OSCILADOR HORIZ. Y VERTICAL

A25 PROCESSEUR-AUDIO
PROCESSORE AUDIO
PROCESADOR DE AUDIO

A35 PLATINE DE ENTREE AV
PIASTRA DI ENTRATA
PLACA ENTRADA AV

A40 ATTENTION! UTILISER UNIQUEMENT LA PIECE ORIGINALE ...
ATTENZIONE! UTILIZZARE SOLTANTO PEZZO ORIGINALE ...
¡ATENCIÓN: UTILIZAR SOLO LA PIEZA ORIGINAL ...

B6 POUR/AVEC
PER
PARA

B14 GAMME (BANDE)
BANDA
BANDA

B17 PLATINE CONNEXION DE TUBE D'IMAGE
BASETTA COLLEGAMENTO CINESCOPIO
PLACA DE CONEXION DE TRC

B24 MODE
MODO
MODO

B33 BEI HANDELSÜBLICHEN ELKO C 711 MUSS C 708 0,47 μ F MTK ZUSÄTZLICH
BESTÜCKT WERDEN
IF STANDARD SIZE ELECTROLYT CAPACITOR C 711 IS USED, C 708 0,47 μ F
MTK MUST BE INSTALLED ADDITIONALLY
DANS LE CAS DES CONDENSATEURS ÉLECTROCHIMIQUES USUELS
C 711, C 708 0,47 μ F MTK DOIT ÊTRE ÉQUIPÉ EN PLUS.
SECONDO GLI USI COMMERCIALI COND. C 711 DOVRÀ ESSERE MUNITO
DI UN CONDENSATORE ELETTROLITICO SUPPLEMENTARE.

C2 PLATINE DE CHASSIS
PIASTRA CHASSIS
PLACA DE CHASIS

C3 CHROMA
CROMA
CROMA

E1 MARCHE
ACCESO
ENCENDIDO

E8 ETAGE FINAL
STADIO FINALE
ETAPA FINAL

E10 DEMAGNETISATION
BOBINA SMAGNETIZZAZIONE
BOBINAS DESMAGNETIZADORAS

F1 DECODEUR COULEUR
DECODIFICATORE COLORE
DECODIFICADOR COLOR

F2 SIGNAL COMPOSITE COULEUR / CLLS
SEGNALE A COLORI COMPOSITO/FBAS
SENAL COMPUESTA DE COLOR (FBAS)

F3 SORTIE CLSS
USCITA FBAS
SALIDA SENAL COMP. COLOR

F9 FOCUS
FUOCO
FOCO

F10 DIVISEUR DE FREQUENCE
DIVISORE DI FREQUENZA
DIVISOR DE FRECUENCIA

H3 MODULE HF-FI
MODULO AF/MF
MODULO RADIOFRECUENCIA RF-IF

I5 AMPLIFICATEUR IR
AMPLIFICATORE IR
AMPLIFICADOR IR

K10 COINCIDENCE
COINCIDENZA
COINCIDENCIA

K14 AMPLI. ECOUTEUR
AMPLIFICATORE PER CUFFIA
AMPLIFICADOR AURICULARES

L6 LUMINANCE
LUMINANZA
LUMINANCIA

N1 ISOLE DE RESEAU
SEPARATO DALLA RETE
AISLADO DE RED

N5 CONNECTE AU RESEAU
COLLEGATO ALLA RETE
CONECTADO A LA RED

N6 SORTIE-BF
USCITA BF
SALIDA AF

N17 SEULEMENT POUR (AVEC)
SOLO NEGLI
SOLO PARA

P8 ETAGE QUASI-SON-PARALLELE
STADIO AUDIO QUASI PARALLELO
ETAPA DE SONIDO QUASI-PARALELO

S13 CONTROL DE CIRCUIT D'ALIMENTATION A DE
PILOTAGGIO CIRCUITO ALIMENTAZIONE
CONTROL DE LA FUENTE DE ALIMENTACION

S22 EN CAS VEILLE
STAND-BY IN „PRE-FUNZIONAMENTO“
ESPERA

S29 LIMITATION DE COURANT DE FAISCEAU
LIMITATORE CORRENTE DI FASCIO
LIMITACION DE CORRIENTE DE HAZ

S31 COMMUTATION MUTING
CIRCUITO SILENZIATORE AUDIO
CIRCUITO SUPRESOR DE SONIDO

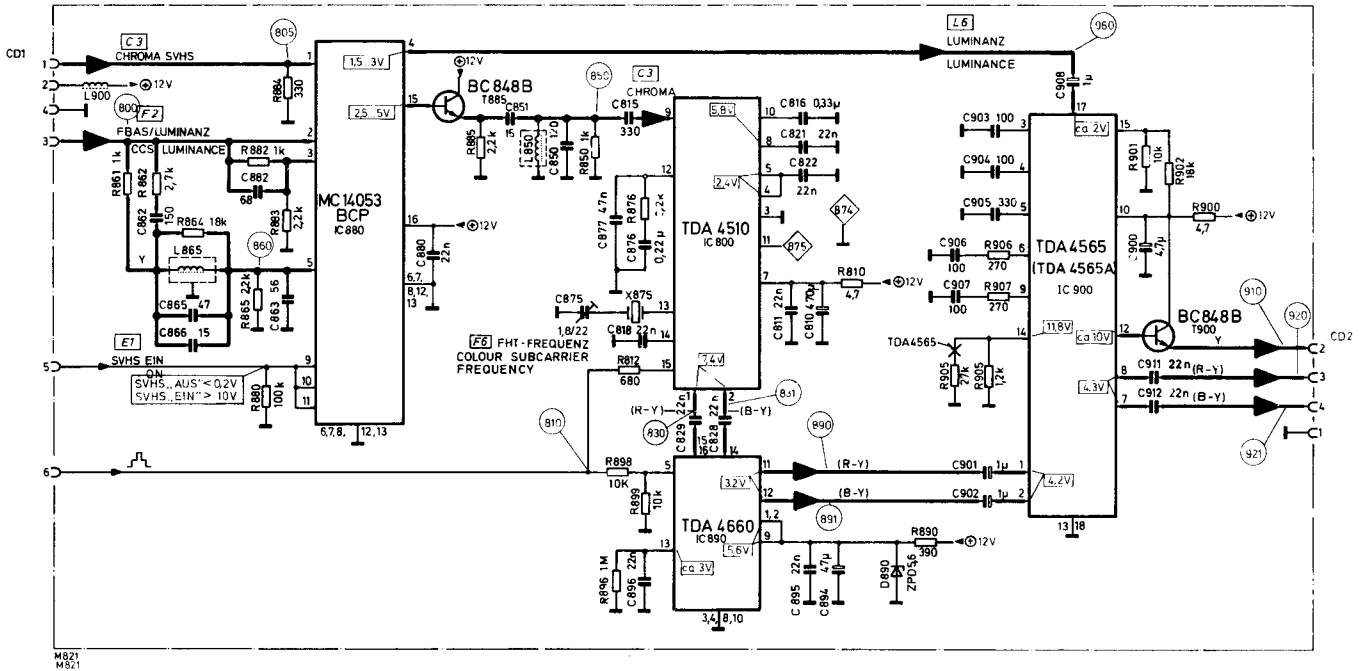
SERVICE-INFORMATION

PAL SECAM Decoder (R)

6911 30 53 (S-VHS)

PAL Decoder (R)

6911 30 52 (S-VHS)



(D)

Abgleich Farbdecoder

- PAL-Oszillator:**
Beliebiges PAL-Testbild oder Farbsendung. Testpunkt 874 mit 875 verbinden. C 875 auf annähernd stehende Farbinformation einstellen. Verbindung TP 874 – 875 lösen.
- Glockenfilter:** (PAL SECAM Decoder)
SECAM Farbbalkensignal. Oszillograf an TP 850. Zwei Zeilen übereinanderschreiben. L 800 so abgleichen, daß die Amplituden beider Zeilen bei Schwarz, Weiß und f-Null gleich sind.
- SECAM-Diskriminator:** (PAL SECAM Decoder)
SECAM-Farbbalkensignal. Oszillograf an TP 950 (auf Chassis). L 830 so einstellen, daß der Schwarzpegel deckungsgleich auf dem Austastpegel liegen. Oszillograf an TP 951 (auf Chassis). R 830 so einstellen, daß der Schwarzpegel deckungsgleich auf dem Austastpegel liegen. Abgleich ggf. wiederholen!

(GB)

Balancing the colour decoder

- PAL oscillator**
Any PAL text picture desired, or colour TV program. Connect testing point 874 to testing point 875. Set C 875 to **approximately stationary** colour information. Disconnect testing points 874/875.
- Bell filter** (PAL SECAM decoder)
SECAM coloured bar-pattern signal. Scope to testing point 850. Write two lines above each other. Balance L 800 so as to ensure that the amplitudes of both lines are identical during black, white and the frequency zero passage.
- SECAM discriminator** (PAL SECAM decoder)
SECAM coloured bar-pattern signal. Scope to testing point 950 (chassis). Set L 830 so as to ensure that the black level is coincident on the blackout level. Scope to testing point 951 (chassis). Set R 830 so as to ensure that the black level is coincident on the blackout level. If necessary, repeat balancing procedure!

(F)

Equilibrage du décodeur couleur

- Oscillateur PAL**
Mire couleur PAL quelconque ou émission couleur. Relier le point d'essai TP 874 à TP 875. Régler C 875 à information couleur **quasiment stable**. Déconnecter TP 874 et TP 875.
- Filtre cloche** (décodeur PAL/SECAM)
Signal de barre couleur SECAM. SCOPE sur TP 850. Ecrire deux lignes superposées. Equilibrer L 800 de sorte que les amplitudes des deux lignes soient identiques pour noir, blanc et au cours du passage de fréquence zéro.
- Discriminateur SECAM** (décodeur PAL/SECAM)
Signal de barre couleur SECAM. SCOPE sur TP 950 (châssis). Régler L 830 de sorte que le niveau du noir soient en convergence avec le niveau de suppression. SCOPE sur TP 951 (châssis). Régler R 830 de sorte que le niveau du noir soient en convergence avec le niveau de suppression. Répéter l'équilibrage si nécessaire!

(I)

Taratura del decodificatore di colore

- Oscillatore PAL**
Monoscopio PAL a scelta o una trasmissione a colori. Collegare TP 874 con TP 875. (TP = punto di controllo) Regolare C 875 su un'informazione di colore il più **fissa possibile**. Sciogliere il collegamento TP 874/875.
- Filtro a campana** (Decodificatore PAL SECAM)
Segnale a barra colorata SECAM. Scope su TP 850. Scrivere una sopra l'altra due linee di scansione. Regolare L 800 in modo tale che le ampiezze delle due linee sul nero, bianco e durante il passaggio per lo zero della frequenza, siano uguali.
- Discriminatore SECAM** (Decodificatore PAL SECAM)
Segnale a barra colorata SECAM. Scope su TP 950 (Telaio) Regolare L 830 in modo tale che il livello del nero coincidano sul livello di cancellazione. Scope su TP 951 (Telaio). Regolare R 830 in modo che il livello del nero coincidano sul livello di cancellazione. Se necessario, ripetere l'operazione di taratura!

(E)

Ajuste para descodificadores de la señal de color

- Oscilador PAL:**
Cualquier carta de ajuste PAL o emisión en colores. Unir el punto de prueba 874 con 875. Ajustar C 875 de tal manera, que se obtenga una señal cromática aproximadamente detenida. Desconectar TP 874 – 875.
- Filtro de campana:** (Descodificador PAL SECAM)
Señal de franja cromática SECAM
Oscilógrafo en TP 850
Escribir dos líneas una encima de otra. Ajustar L 800 de tal manera, que las amplitudes de las dos líneas sean iguales en negro, blanco y f = cero.
- Discriminador SECAM:** (Descodificador PAL SECAM)
Señal de franja cromática SECAM
Oscilógrafo en TP 950 (en el chasis). Ajustar L 830 de tal manera, que el nivel de negro converjan en el nivel de supresión. Oscilógrafo en TP 951 (en el chasis). Ajustar R 830 de tal manera, que el nivel de negro. Dado el caso, repetir el ajuste!